

Kriterien für die Gewährung von Beiträgen im Rahmen der Förderung der deutschen und ladinischen Jugendarbeit

genehmigt mit Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 1201 vom 20.10.2015

Artikel 1

Allgemeine Grundsätze

1. Die Förderung der Jugendarbeit orientiert sich an den Zielsetzungen des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, und des von der Landesregierung genehmigten Jugendförderungsprogramms für die deutsche und ladinische Sprachgruppe und stützt sich auf folgende Grundsätze:

- a) die Achtung des Subsidiaritätsprinzips,
- b) die Orientierung an den Interessen und Bedürfnissen der Jugendlichen Südtirols,
- c) die Überwindung gebietsmäßiger Unterschiede,
- d) die Wirtschaftlichkeit der geförderten Maßnahmen,
- e) die Implementierung innovativer Konzepte und Inhalte sowie die qualitative Verbesserung der Programmangebote,
- f) die Imageverbesserung und Profilierung der Jugendarbeit insgesamt.

Artikel 2

Beitragsformen

1. Es sind drei Beitragsformen vorgesehen:

- a) ordentliche Beiträge,
- b) projektbezogene Beiträge,
- c) ergänzende Beiträge.

2. Ordentliche Beiträge werden grundsätzlich für die Durchführung der Jahresprogramme bzw. der Investitionen in Einrichtungen der Jugendarbeit gewährt.

3. Projektbezogene Beiträge werden für die Durchführung von speziellen Projekten gewährt. In der Regel handelt es sich um Projekte, die nach dem Einreichtermin für Anträge auf ordentliche Beiträge geplant werden. Die Projekte betreffen vorwiegend die Organisation und Durchführung von Jugendbildungsprogrammen (Jugendwochen, Seminare, Events, Aktionen, Modellveranstaltungen

Criteria per la concessione di contributi per la promozione del servizio giovani per i gruppi linguistici tedesco e ladino

autorizzati con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1201 del 20.10.2015

Articolo 1

Principi generali

1. La promozione del servizio giovani rientra nelle finalità della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche, e in quelle del programma del servizio giovani per i gruppi linguistici tedesco e ladino, approvato dalla Giunta provinciale; essa si basa sui seguenti principi:

- a) rispetto del principio di sussidiarietà;
- b) considerazione degli interessi e delle esigenze dei giovani della provincia di Bolzano;
- c) superamento degli squilibri territoriali;
- d) economicità degli interventi agevolati;
- e) implementazione di idee e contenuti innovativi e miglioramento qualitativo dei programmi offerti;
- f) miglioramento dell'immagine e dell'attività del servizio giovani nel suo complesso.

Articolo 2

Tipologia dei contributi

1. Sono previste le seguenti tipologie di contributi:

- a) contributi ordinari;
- b) contributi per progetti;
- c) contributi integrativi.

2. I contributi ordinari sono concessi di norma per la realizzazione dei programmi annuali di attività o di investimenti in strutture per il servizio giovani.

3. I contributi per progetti sono concessi per la realizzazione di progetti specifici. Di norma si tratta di progetti che vengono pianificati dopo il termine di presentazione della domanda per i contributi ordinari. Tali progetti riguardano prevalentemente l'organizzazione e l'esecuzione di programmi di educazione (settimane per giovani, seminari, eventi, azioni, manifestazioni ecc.) di cui all'articolo 4

usw.) laut Artikel 4 des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung. Die Anträge müssen genaue Angaben zu Ort, Termin, Dauer, Referentinnen und Referenten, Inhalt, Konzept, Zielsetzung und Zielgruppe enthalten. So detailliert wie möglich sollten auch die entsprechenden Kostenvoranschläge und Finanzierungspläne (alle Finanzierungsquellen sind zu berücksichtigen) sein. Als Projekte nicht anerkannt werden regelmäßig wiederkehrende Veranstaltungen, die naturgemäß fester Bestandteil der Tätigkeit einer Organisation sind.

4. Ergänzende Beiträge werden gewährt, um bereits zuerkannte ordentliche oder projektbezogene Beiträge aufzustocken. Ergänzende Beiträge können zugewiesen werden, wenn die Eigenfinanzierung oder die Finanzierung durch andere öffentliche oder private Körperschaften nicht ausreicht, um zusammen mit dem ursprünglich gewährten Beitrag das Jahresprogramm bzw. die Projekte durchzuführen oder wenn unvorhergesehene oder unvorhersehbare schwerwiegende Situationen eingetreten sind. Sie können außerdem zugewiesen werden, wenn es aus gerechtfertigten Gründen als angebracht erachtet wird, den Beitragsprozentsatz zu erhöhen oder die Kosten in einem höheren Ausmaß anzuerkennen.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Beiträge für Investitionen in Einrichtungen der Jugendarbeit sowie für Tätigkeiten und Programme können allen Trägern der Jugendarbeit gewährt werden; dies sind:

- a) Vereinigungen, denen vorwiegend junge Menschen bis zum dreißigsten Lebensjahr angehören,
- b) Vereinigungen, Stiftungen und andere private Organisationen, die kontinuierlich Kinder und Jugendliche im Sinne des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, pädagogisch betreuen.

2. Um beitragsberechtigt zu sein, müssen diese Organisationen ihren Sitz oder eine Organisationseinheit in Südtirol haben und dort tätig sein; außerdem muss ihre Satzung vorsehen, dass in den Zielsetzungen und Tätigkeiten der Organisation die Grundsätze der Jugendarbeit im Sinne des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, eingehalten werden; sie müssen

della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche. Nella domanda il soggetto richiedente deve specificare il luogo, la data, la durata, i relatori e le relatrici, i contenuti, il programma, le finalità e il target. Inoltre, deve indicare nel modo più dettagliato possibile i costi preventivati e i piani di finanziamento (vanno considerate tutte le fonti di finanziamento). Non sono ammessi a contributo quei progetti che per la loro natura e regolare ripetitività rientrano nel programma di attività ordinaria dell'organizzazione.

4. I contributi integrativi sono concessi per integrare i contributi ordinari o i contributi per progetti già concessi. I contributi integrativi possono essere assegnati, qualora i fondi di autofinanziamento o i finanziamenti di altri enti pubblici o privati non risultino sufficienti per realizzare, insieme ai contributi originariamente concessi, il programma dell'attività ordinaria o i progetti previsti, oppure perché si sono verificate gravi situazioni impreviste o imprevedibili. Possono essere concessi anche qualora si ritenga opportuno, per giustificati motivi, aumentare la percentuale di contributo o l'importo della spesa ammessa.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare di contributi per investimenti in strutture per il servizio giovani e per attività e progetti tutti i soggetti impegnati nel servizio giovani, ossia:

- a) associazioni a cui appartengono prevalentemente giovani di età non superiore a trenta anni;
- b) associazioni, fondazioni e altre organizzazioni private che si occupano in modo continuativo, a fini pedagogici, di bambini e giovani ai sensi della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche.

2. Per poter accedere ai contributi, queste organizzazioni devono avere la loro sede o una struttura organizzativa e svolgere la propria attività in provincia di Bolzano; inoltre il loro statuto deve prevedere che nelle finalità e attività dell'organizzazione siano rispettati i principi del servizio giovani ai sensi della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche; esse devono garantire

die dauerhafte Ausübung ihrer Tätigkeit gewährleisten und dürfen keine Gewinnabsicht verfolgen.

3. Beiträge für Investitionen in Einrichtungen der Jugendarbeit können auch öffentlichen und privaten Körperschaften (Gemeinden, Pfarreien usw.) gewährt werden.

4. Beiträge für Tätigkeiten und Programme können auch Jugendinitiativen und Jugendgruppen gewährt werden, sofern

- a) die Tätigkeit und das Programm den Zielsetzungen des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung entsprechen,
- b) sie eine Person nennen, welche die Verantwortung für die Vorhaben übernimmt,
- c) sie mit ihrer Tätigkeit eine größere Gruppe von jungen Menschen ansprechen und das Programm demnach nicht auf die organisierende Gruppe beschränkt bleibt.

5. Beiträge für Tätigkeiten können auch natürlichen Personen gewährt werden, wenn das von ihnen vorgelegte Programm den Zielsetzungen des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, entspricht und sich an eine größere Gruppe von Kindern und Jugendlichen richtet.

Artikel 4

Zulässige Ausgaben

1. Für die Gewährung von ordentlichen Beiträgen laut Artikel 2 Absatz 2 werden folgende Ausgaben berücksichtigt:

- a) alle Kosten für die Anstellung von hauptamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie für Referentinnen, Referenten und externe Beratung, und zwar Gehälter, Honorare, Sozialabgaben, Gebühren und Steuern, Außendienst- und Fahrtspesenvergütungen; für jede Person, die hauptamtlich mitarbeitet, ist eine genaue Stellen- und Arbeitsplatzbeschreibung vorzulegen,
- b) die laufenden Betriebskosten betreffend Mieten, Strom, Heizung, Reinigung, Telefon, Büromaterial, Abonnements, kleinere laufende Instandhaltungsarbeiten, Beratung im Bereich Buchhaltung und Steuern, Versicherungen, Fuhrpark, Ankauf von Lehr- und Lernmitteln sowie von anderen kulturellen, didaktischen und pädagogischen Materialien, die für die Durchführung der Jahresprogramme notwendig

continuità nello svolgimento della propria attività e non devono perseguire scopi di lucro.

3. Possono essere concessi contributi per investimenti in strutture per il servizio giovani anche ad enti pubblici e privati (Comuni, Parrocchie ecc.).

4. Possono essere concessi contributi per attività e programmi anche a comitati e gruppi giovanili, qualora:

- a) l'attività e il programma siano rispondenti alle finalità della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche;
- b) essi nominino una persona responsabile dell'iniziativa;
- c) l'attività si rivolga ad un consistente numero di giovani e di conseguenza il programma non sia destinato unicamente al gruppo che organizza l'iniziativa.

5. Possono essere concessi contributi per attività anche a persone fisiche, qualora il programma dalle stesse proposto sia rispondente alle finalità della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche, e contemporaneamente si rivolga ad un numero consistente di bambini e giovani.

Articolo 4

Spese ammissibili

1. Per la concessione di contributi ordinari, di cui all'articolo 2, comma 2, possono essere riconosciute le seguenti voci di spesa:

- a) tutte le spese per l'assunzione del personale dipendente e per incarichi a relatori, relatrici e consulenti esterni, ossia stipendi, onorari, contributi sociali, tributi e tasse, rimborsi delle spese di trasferta e di viaggio; per ogni dipendente deve essere presentata una esatta descrizione delle mansioni svolte e del posto occupato;
- b) le spese correnti di gestione riguardanti canoni di locazione, energia elettrica, riscaldamento, pulizia, telefono, cancelleria, abbonamenti, piccole manutenzioni ordinarie, consulenze contabili e fiscali, assicurazioni, gestione automezzi, acquisto di sussidi didattici e di altro materiale di carattere culturale, didattico e pedagogico necessario per la realizzazione dei programmi annuali;

sind,

- c) Ausgaben für die Organisation und Durchführung von Fort- und Weiterbildungsmaßnahmen für haupt- und ehrenamtliche Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen, vor allem in den Bereichen laut Artikel 4 des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung.

2. Für die Gewährung von projektbezogenen Beiträgen laut Artikel 2 Absatz 3 werden alle belegbaren Ausgaben berücksichtigt.

3. Zur Gewährung von Beiträgen für Einrichtungen der Jugendarbeit werden alle anfallenden Kosten im Rahmen der geltenden Landesparameter anerkannt. Darunter fallen auch die projektbezogenen Kosten für die Planung, die Bauarbeiten und die Abnahme. Bei Gemeinschaftsprojekten werden nur die Kosten für die Jugendeinrichtungen berücksichtigt.

Artikel 5

Nicht zulässige Ausgaben

1. Für die Förderung von Tätigkeiten und Programmen der Jugendarbeit sind folgende Ausgaben nicht zulässig:

- a) Kosten für den Kauf von alkoholischen Getränken,
- b) Preise für Lotterien,
- c) Spenden und andere gemeinnützige Ausgaben,
- d) Eintritte für Sportveranstaltungen, Vergnügungsparks, Kinos, Theater, Museen, Kunstgalerien und Konzerte, sofern sie nicht mit speziellen Projekten in Zusammenhang stehen,
- e) von der Körperschaft für abzugsfähig erklärte Mehrwertsteuerbeträge,
- f) Passivzinsen,
- g) Defizite vorhergehender Jahre,
- h) Abschreibungen,
- i) Verzugszinsen und Strafen,
- j) Kosten für den Kauf von Waren, die für den Wiederverkauf bestimmt sind.

- c) le spese per l'organizzazione e realizzazione di attività di aggiornamento e di educazione permanente per il personale dipendente nonché per i collaboratori e le collaboratrici volontari, soprattutto nei settori di cui all'articolo 4 della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche.

2. Per la concessione di contributi per progetti di cui all'articolo 2, comma 3, possono essere considerate tutte le spese documentabili.

3. Per la concessione di contributi per strutture per il servizio giovani si riconoscono tutti i relativi costi entro i limiti dei parametri provinciali. Tra questi rientrano anche i costi relativi alla progettazione, ai lavori e al collaudo dei progetti. In caso di progetti polifunzionali si considerano unicamente i costi riguardanti le strutture per i giovani.

Articolo 5

Spese non ammissibili

1. Nell'ambito della promozione delle attività e dei programmi del servizio giovani non sono ammissibili a contributo le seguenti voci di spesa:

- a) acquisto di bevande alcoliche;
- b) premi per lotterie;
- c) offerte di beneficenza e altre forme di solidarietà;
- d) ingressi a strutture sportive, parchi di divertimento, cinema, teatri, musei, gallerie d'arte, concerti, che non siano strettamente attinenti a specifici progetti;
- e) imposta sul valore aggiunto dichiarata detraibile dall'ente;
- f) interessi passivi;
- g) deficit d'esercizio degli anni precedenti;
- h) ammortamenti;
- i) interessi di mora e contravvenzioni;
- j) merci o prodotti messi in vendita dall'associazione organizzatrice.

Artikel 6

Investitionen

1. Im Rahmen der Investitionsförderung können Beiträge gewährt werden für

- a) den Kauf, die Errichtung, die Erweiterung und den Umbau, die Möblierung und Ausstattung von Einrichtungen der Jugendarbeit (Vereinssitze, Jugendzentren, Jugendtreffpunkte, Jugendhäuser, Zeltplätze, Jugendherbergen, Spielhäuser usw.), wenn sie eine den Grundsätzen des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, entsprechende Zielsetzung haben,
- b) die Ausstattung von Einrichtungen der Jugendarbeit mit AV-Medien (Fernseher, Videorekorder, Stereoanlage usw.), EDV-Anlagen und Büromaschinen bei entsprechender zweckmäßiger Begründung,
- c) den Kauf von Kleinbussen oder anderen Transportmitteln, wenn dafür eine begründete Notwendigkeit im Rahmen der Jugendarbeit besteht.

2. Reichen die verfügbaren Haushaltsmittel nicht aus, um alle eingereichten Vorhaben zu finanzieren, haben jene Projekte Vorrang, deren Realisierung schon weiter fortgeschritten ist oder die bereits eine Anfangsfinanzierung erhalten haben. Darüber hinaus werden Jugendräume besonders dort gefördert, wo es noch keine geeigneten Einrichtungen für die Jugendarbeit gibt.

3. Vorrang haben zudem Projekte, die von mehreren Trägern gemeinsam getragen werden oder die innerhalb einer Einrichtung verschiedenen Jugendgruppen zur Verfügung stehen.

4. Bei der Ausstattung von Einrichtungen der Jugendarbeit wird eine einfache, funktionelle Grundausstattung gefördert. Nach Möglichkeit soll der Ankauf von gebrauchten Einrichtungsgegenständen in Erwägung gezogen werden. Der Einsatz von umweltfreundlichen Materialien wird vorrangig berücksichtigt.

5. Bei Investitionsvorhaben auf Ortsebene werden Beiträge dann vorrangig gewährt, wenn die betreffenden Gemeinden die geplanten Investitionen mitfinanzieren.

6. Der Antragsteller, der Eigentümer bzw. Betreiber der Einrichtung der Jugendarbeit muss gewährleisten, dass die geförderte

Articolo 6

Investimenti

1. Per quanto concerne gli investimenti possono essere concessi contributi per:

- a) l'acquisto, la costruzione, l'ampliamento e la ristrutturazione, gli arredamenti e le attrezzature di strutture per il servizio giovani (sedi, centri giovanili, punti d'incontro, case soggiorno, campeggi, ostelli, spazi per il gioco ecc.), se perseguono le finalità previste dalla legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche;
- b) l'acquisto di attrezzature multimediali per strutture per il servizio giovani (televisori, videoregistratori, impianti stereo ecc.), computer e attrezzature per ufficio, se è adeguatamente motivato;
- c) l'acquisto di pulmini o di altri mezzi di trasporto, se vi è una motivata necessità ai fini dello svolgimento del servizio giovani.

2. Nel caso in cui i fondi stanziati a bilancio siano insufficienti a finanziare tutte le iniziative presentate, viene data priorità di intervento a quei progetti che sono già in stato avanzato di realizzazione o che hanno già ricevuto un finanziamento iniziale. È data inoltre priorità di intervento alla realizzazione di spazi per giovani nelle località ancora sprovviste o carenti di adeguate strutture per il servizio giovani.

3. Priorità d'intervento è data inoltre all'esecuzione di progetti che coinvolgano più soggetti o che soddisfino, nell'ambito di un'unica struttura, le esigenze di più gruppi giovanili.

4. Per quanto riguarda l'allestimento delle strutture per il servizio giovani, i contributi concessi devono essere destinati ad un arredamento e una dotazione di base semplici e funzionali. Se possibile, si deve prendere in considerazione l'eventualità di acquistare articoli di arredamento usati. Va data preferenza all'utilizzo di materiale ecologico.

5. In caso di progetti di investimento a livello locale, i contributi vengono concessi prioritariamente solo se anche i comuni interessati partecipano al finanziamento degli investimenti previsti.

6. Il richiedente, il proprietario o il gestore della struttura per il servizio giovani deve garantire che la struttura agevolata venga

Einrichtung für einen bestimmten Zeitraum ausschließlich oder zumindest vorwiegend für Tätigkeiten zugunsten von Jugendlichen genutzt wird. Dies erfolgt unter anderem durch den Abschluss von Verträgen im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 7. November 1983, Nr. 41, in geltender Fassung.

Artikel 7

Verwendung des Beitrages

1. Der Antragsteller darf den gewährten Beitrag ausschließlich zur Durchführung jener Initiativen, Tätigkeiten und Investitionen verwenden, für welche der Beitrag beantragt und gewährt wurde.

2. Sollte der Antragsteller den Beitrag für andere Ausgaben verwenden wollen als im ursprünglichen Antrag angeführt, muss er einen entsprechend begründeten Antrag an das zuständige Landesamt stellen, in dem der neue Verwendungszweck genau spezifiziert ist.

3. Für die ordentlichen Beiträge muss der Antrag auf Änderung des Verwendungszwecks des Beitrages innerhalb des Kalenderjahres, auf das sich der Beitrag bezieht, beim zuständigen Landesamt eingereicht werden.

4. Die Änderung des Verwendungszwecks wird nach demselben Verfahren genehmigt, das für die Zuweisung der Beiträge gilt.

Artikel 8

Antragsmodalitäten und Festlegung der Beitragshöhe

1. Die Anträge auf ordentliche Beiträge sind von der antragstellenden Person bzw. vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin der Einrichtung zu unterzeichnen und bis zum 10. November des dem Beitragsjahr vorausgehenden Jahres oder bis zu einem anderen vom Direktor/von der Direktorin der Landesabteilung Deutsche Kultur festgelegten Datum beim Landesamt für Jugendarbeit für die deutsche und ladinische Sprachgruppe einzureichen. Wird der Antrag per Post eingereicht, so gilt das Datum des Stempels des Annahmepostamtes.

2. Die Anträge auf projektbezogene Beiträge laut Artikel 2 Absatz 3 und ergänzende Beiträge laut Artikel 2 Absatz 4 können jederzeit

messa a disposizione per un certo periodo di tempo esclusivamente o principalmente per lo svolgimento di attività a favore dei giovani. Ciò avviene tra l'altro attraverso la stipula di apposite convenzioni ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 7 novembre 1983, n. 41, e successive modifiche.

Articolo 7

Destinazione del contributo

1. Il richiedente può utilizzare i contributi concessi solo ed esclusivamente per l'esecuzione delle iniziative, delle attività e degli investimenti per i quali i contributi sono stati richiesti e concessi.

2. Qualora il richiedente riscontrasse la necessità di destinare il contributo ad altre spese non previste nella domanda iniziale, deve presentare all'ufficio provinciale competente apposita e motivata domanda di cambio di destinazione del contributo medesimo, indicando esattamente la nuova destinazione d'uso.

3. Per i contributi ordinari l'eventuale domanda di cambio di destinazione deve essere presentata all'ufficio provinciale competente entro l'anno solare di riferimento del contributo.

4. Il cambio di destinazione è approvato secondo la stessa procedura prevista per l'assegnazione del contributo.

Articolo 8

Presentazione delle domande e ammontare del contributo

1. Le domande relative ai contributi ordinari devono essere sottoscritte dal/dalla richiedente o in caso di un'istituzione dal suo/dalla sua legale rappresentante e presentate entro il 10 novembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce il contributo, oppure entro un'altra data fissata dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione provinciale Cultura tedesca, all'Ufficio provinciale Servizio giovani per i gruppi linguistici tedesco e ladino. Per le domande inoltrate a mezzo posta fa fede la data del timbro dell'ufficio postale accettante.

2. Le domande relative ai contributi per progetti di cui all'articolo 2, comma 3, e quelle per i contributi integrativi di cui all'articolo 2,

eingereicht werden, jedoch auf jeden Fall bevor die jeweiligen Ausgaben getätigt werden.

3. Die Anträge auf Förderung von Investitionen im Sinne von Artikel 6 können jederzeit eingereicht werden. Anträge auf Investitionsförderung, die wegen fehlender Mittel nicht oder nur teilweise im betroffenen Kalenderjahr berücksichtigt werden, können in den nachfolgenden Jahren nicht berücksichtigt werden; es muss ein neuer Antrag gestellt werden.

Es können auch mehrjährige Zweckbindungen für laufende Ausgaben und für Investitionen vorgenommen werden. Vereine und Körperschaften müssen dafür eine chronologische Finanzierungsplanung vorlegen.

4. Der Antragsteller hat das Vorhandensein der erforderlichen Voraussetzungen eigenverantwortlich zu erklären.

5. Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) eine ausführliche Beschreibung der Tätigkeiten gemäß Jahresprogramm bzw. der geplanten Projekte,
- b) ein detaillierter Kostenvoranschlag,
- c) ein detaillierter Finanzierungsplan mit genauer Angabe der Eigenmittel und der Einnahmen.

6. Bei Anträgen auf Förderung von Investitionen in Einrichtungen der Jugendarbeit sind zusätzlich folgende Unterlagen beizulegen:

- a) eine Beschreibung der Zweckbestimmung und Nutzung der Einrichtung sowie die Darstellung der Gründe, die den Kauf, die Errichtung oder den Umbau rechtfertigen,
- b) eine Darstellung der Gründe, welche den Ankauf bzw. die Anfertigung der Einrichtung und Ausstattung rechtfertigen,
- c) ein Vor- oder Ausführungsprojekt (bei Errichtung),
- d) ein Kostenvoranschlag,
- e) ein Finanzierungsplan.

7. Werden Erklärungen und Unterlagen mittels Fax übermittelt, so ist zusammen mit diesen eine nicht beglaubigte Kopie eines Erkennungsausweises der antragstellenden Person zu übermitteln.

comma 4, possono essere presentate in qualsiasi momento dell'anno, ma in ogni caso prima che vengano sostenute le relative spese.

3. Le domande relative ai contributi per investimenti ai sensi dell'articolo 6 possono essere presentate in qualsiasi momento dell'anno. Le domande di contributo per investimenti che, a causa di mancanza di fondi, non sono state considerate o sono state considerate solo in parte nell'anno solare di riferimento; non possono essere considerate negli anni successivi; per tale scopo deve essere presentata una nuova domanda.

E' possibile prevedere impegni pluriennali per le spese correnti e per i progetti di investimento. Le associazioni e gli enti pubblici devono presentare a tale fine un cronoprogramma delle spese previste.

4. Il richiedente deve produrre un'autocertificazione in cui dichiara la sussistenza dei requisiti richiesti.

5. Alla domanda va allegata la seguente documentazione:

- a) una dettagliata descrizione delle attività del programma annuale oppure dei progetti previsti;
- b) un preventivo di spesa dettagliato;
- c) un piano di finanziamento dettagliato, con l'esatta indicazione dei mezzi propri e delle entrate.

6. Alle domande di contributo per investimenti in strutture per il servizio giovani deve essere allegata inoltre la seguente documentazione:

- a) una descrizione della destinazione e dell'utilizzo della struttura con l'esposizione delle motivazioni che ne giustificano l'acquisto, la costruzione o la ristrutturazione;
- b) un'esposizione dei motivi che giustificano l'acquisto o la fabbricazione degli arredi e delle attrezzature;
- c) un progetto preliminare o esecutivo (in caso di costruzione);
- d) un preventivo di spesa;
- e) un piano di finanziamento.

7. Alle dichiarazioni o documentazioni inoltrate mediante fax si deve allegare copia non autenticata di un documento di riconoscimento della persona richiedente.

8. Für die Tätigkeiten laut Artikel 4 können Beiträge bis zu 90 Prozent der anerkannten Kosten gewährt werden.

9. Für Investitionen laut Artikel 4 Absatz 3 können Beiträge bis zu 80 Prozent der anerkannten Kosten gewährt werden.

10. Die Perspektiven, Ziele und die einzelnen Schwerpunkte der Förderung der Jugendarbeit werden von der Landesregierung in den Jahresplänen laut Artikel 31 des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, festgelegt.

11. Bei besonderen Erfordernissen von allgemeinem Interesse oder um die Verwirklichung von besonderen Initiativen oder Einrichtungen zu gewährleisten, die unter die Zielsetzungen des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, fallen, kann die Landesregierung Beiträge gewähren, welche die vorgesehenen Höchstprozentsätze überschreiten. Sämtliche in diesem Sinne gewährten Beiträge müssen besonders begründet werden.

Artikel 9

Gewährung von Vorschüssen

1. Für Beiträge laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben a), b) und c) und laut Artikel 6 Absatz 1 Buchstaben a), b) und c) kann bei Antragstellung die Auszahlung eines Vorschusses im Höchstausmaß von 80 Prozent des gewährten Beitrages beantragt werden. Dieser Vorschuss kann unter Berücksichtigung der Ordnungsmäßigkeit früherer Abrechnungen gewährt werden, unter der Voraussetzung, dass die ausbezahlten Vorschüsse aus dem Vorjahr abgerechnet worden sind.

Artikel 10

Abrechnung der Vorschüsse

1. Antragsteller, die im Sinne von Artikel 9 Vorschüsse erhalten haben, müssen bis zum 31. März des auf die Auszahlung folgenden Jahres die Abrechnung der getätigten Ausgaben vorlegen, und zwar im Ausmaß des gewährten Vorschusses. In begründeten Fällen kann auf Antrag ein Aufschub dieses Termins um höchstens ein Jahr gewährt werden. Der Aufschub wird vom Abteilungsdirektor/von der Abteilungsdirektorin gewährt. Erst nachdem sämtliche Vorschüsse ordnungsgemäß abgerechnet worden sind, können

8. Per le attività di cui all'articolo 4 possono essere concessi contributi fino al 90 per cento della spesa ammessa.

9. Per gli investimenti di cui all'articolo 4, comma 3, possono essere concessi contributi fino all'80 per cento della spesa ammessa.

10. Le prospettive, le finalità e i singoli capitali della promozione del servizio giovani vengono stabiliti dalla Giunta provinciale nei piani annuali di cui all'articolo 31 della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche.

11. Per particolari esigenze di interesse pubblico o per la realizzazione di particolari iniziative o strutture che rientrano nelle finalità previste dalla legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche, la Giunta provinciale può concedere contributi che superino i limiti massimi fissati. La concessione di contributi ai sensi del presente comma deve essere adeguatamente motivata.

Articolo 9

Concessione di anticipazioni

1. Per i contributi di cui all'articolo 2, comma 1, lettere a), b) e c), e di cui all'articolo 6, comma 1, lettere a), b) e c), contestualmente alla presentazione della domanda può essere chiesta l'erogazione di un'anticipazione il cui importo non può superare la misura massima dell'80 per cento dell'ammontare del contributo concesso. Quest'anticipazione può essere concessa in considerazione delle pregresse regolarità dei rendiconti, a condizione che le anticipazioni dell'anno precedente sono state rendicontate.

Articolo 10

Rendicontazione delle anticipazioni

1. I richiedenti che hanno ottenuto le anticipazioni di cui all'articolo 9 devono rendicontare, entro il 31 marzo dell'anno successivo a quello dell'avvenuta erogazione, le spese sostenute per un importo pari all'ammontare dell'anticipazione concessa. In casi motivati può essere autorizzata la proroga del suddetto termine fino al massimo di un anno, se il richiedente presenta apposita domanda. La proroga è concessa dal direttore/dalla direttrice di ripartizione. Solo dopo che sono state regolarmente rendicontate tutte le anticipa-

weitere Teilbeträge abgerechnet werden.

2. Wurde ein Teil des Vorschusses nicht für die Durchführung der geförderten Tätigkeiten, Initiativen, Veranstaltungen und Investitionen verwendet oder nicht entsprechend belegt, ist er dem Land zurückzuzahlen, und zwar zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, die ab dem Datum der Gutschrift des Vorschusses anfallen.

Artikel 11

Abrechnung und Auszahlung des Beitrages

1. Die Beiträge werden in einer Rate oder mehreren Raten ausgezahlt, und zwar auf der Grundlage eines entsprechenden Antrages und nach Vorlage der ordnungsgemäßen Unterlagen durch den Antragsteller.

2. Damit der für die Durchführung der Tätigkeiten, Initiativen, Veranstaltungen oder Investitionen gewährte Beitrag zur Gänze ausgezahlt werden kann, müssen Ausgaben in der Höhe der anerkannten Kosten getätigt worden sein.

3. Die Personalkosten können maximal in der Höhe der Bruttogehälter des Landespersonals abgerechnet werden. Als Bezugsgröße gelten die für die entsprechende Funktionsebene festgelegten Beträge gemäß geltendem Kollektivvertrag. Anerkannt werden zusätzlich alle Lohnnebenkosten einschließlich der Sozialabgaben zu Lasten des Arbeitgebers.

4. Die Kosten für Referentenhonorare sowie die Verpflegungs- und Fahrtkosten können maximal in der Höhe der geltenden Landestarife abgerechnet werden.

5. Im Rahmen der Projektförderung kann ein Anteil von höchstens 25 Prozent der anerkannten Kosten durch ehrenamtliche Tätigkeit im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, abgerechnet werden.

6. Nur zur Abrechnung von Ausgaben für ehrenamtliche Leistungen laut Absatz 5 wird ein vereinbarter Stundensatz von 20,00 Euro anerkannt. Dieser Stundensatz kann jährlich von der Landesregierung, unter Berücksichtigung des ISTAT-Indexes, angepasst werden.

zionen, possono essere rendicontati ulteriori importi parziali.

2. Nel caso in cui una parte dell'anticipazione non sia stata utilizzata per l'esecuzione del programma di attività, delle iniziative, manifestazioni e degli investimenti ammessi a contributo o non sia stata adeguatamente rendicontata, essa dovrà essere restituita alla Provincia, maggiorata degli interessi legali decorrenti dalla data di accredito dell'anticipazione.

Articolo 11

Rendicontazione e liquidazione del contributo

1. La liquidazione dei contributi avviene in una o più soluzioni, previo inoltro di apposita domanda da parte del richiedente, corredata dalla relativa documentazione.

2. Il contributo concesso per la realizzazione dei programmi di attività, delle iniziative, delle manifestazioni e degli investimenti ammessi può essere liquidato per intero solamente se la spesa sostenuta è pari al totale della spesa ammessa.

3. Le spese per il personale possono essere rendicontate fino ad un massimo pari all'ammontare dello stipendio lordo del personale provinciale. Parametri di riferimento sono gli importi relativi alla corrispondente qualifica funzionale previsti dal vigente contratto collettivo. Sono riconosciute, inoltre, altre spese salariali, incluse le spese previdenziali a carico del datore di lavoro.

4. Le spese per gli onorari di relatori e relatrici nonché quelle di vitto e di viaggio possono essere rendicontate fino all'ammontare massimo vigente per l'amministrazione provinciale.

5. Per quanto riguarda il finanziamento dei progetti, è possibile rendicontare una quota massima del 25 per cento della spesa ammessa con le prestazioni rese a titolo di attività di volontariato di cui all'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

6. Ai soli fini della rendicontazione delle prestazioni rese a titolo di volontariato di cui al comma 5, è riconosciuto un importo orario convenzionale di 20,00 euro. Tale importo orario convenzionale può essere adeguato annualmente dalla Giunta provinciale tenendo conto degli aumenti in base all'indice I-

7. Die für die Sitzungen der Kollegialorgane der Organisationen, Vereinigungen und Komitees geleisteten Stunden werden nicht anerkannt.

8. Wer ehrenamtliche Leistungen erbringt, hat kein Anrecht auf irgendeine Art von Vergütung.

Artikel 12

Rechnungslegung

1. Die Rechnungslegung umfasst Folgendes:

- a) eine Aufstellung der Ausgabenbelege,
- b) die originalen Ausgabenbelege in Höhe der anerkannten Kosten. Der Antragsteller kann die Ausgabenbelege auf die Höhe des gewährten Beitrages beschränken. In diesem Fall muss er zusätzlich eigenverantwortlich erklären, dass die für die Durchführung der Tätigkeiten, Initiativen, Veranstaltungen und Investitionen anerkannten Ausgaben zur Gänze getätigt wurden und die entsprechenden Ausgabenbelege vorhanden sind. Um die Gehälter des hauptamtlich angestellten Personals zu belegen, ist eine vom Wirtschaftsberater/von der Wirtschaftsberaterin oder von der für die Buchhaltung verantwortlichen Person erstellte zusammenfassende Übersicht der Ausgabenposten vorzulegen, die auch vom Verantwortlichen des Vereines gegenzuzeichnen ist, der auch bestätigt, dass die Ausgaben getätigt worden sind. Ist der Antragsteller hingegen eine öffentlich-rechtliche Körperschaft, so erfolgt die Auszahlung des Beitrages auf der Grundlage einer Aufstellung der Ausgabenbelege, die auf jeder Seite von der unterschreibungsberechtigten Person unterzeichnet sein muss,
- c) eine Erklärung des Antragstellers, aus der folgende Informationen hervorgehen:
 - die Daten des Dekretes über die Beitragsgewährung und die entsprechende Beitragshöhe,
 - dass die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt sind,
 - ob und bei welchen Ämtern oder Körperschaften um zusätzliche Beiträge für dieselben Tätigkeiten, Initiativen, Veranstaltungen und Investitionen angesucht und in welcher Höhe der Beitrag gewährt wurde,

STAT.

7. Le ore sostenute per la partecipazione a sedute degli organi collegiali dell'organizzazione, associazione o comitato non sono ammesse a contributo.

8. L'attività resa a titolo di volontariato non dà diritto ad alcun compenso per chi la presta.

Articolo 12

Rendiconto

1. Il rendiconto è composto da:

- a) un elenco dei documenti di spesa;
- b) documenti di spesa in originale fino all'ammontare dell'importo totale delle spese ammesse; il richiedente può limitare la produzione dei documenti di spesa all'importo del contributo concesso. In questo caso ha l'obbligo di integrare la documentazione con una dichiarazione con la quale conferma che per l'esecuzione delle attività, delle iniziative, delle manifestazioni e degli investimenti la spesa ammessa è stata sostenuta per intero e che i relativi documenti di spesa sono in suo possesso. Per la documentazione degli stipendi dei dipendenti dell'associazione è richiesto un elenco riepilogativo dei costi sostenuti stilato da un/una commercialista o responsabile contabile con allegata una dichiarazione del legale rappresentante con la quale questi attesta, che le predette spese sono state sostenute. Invece, se il richiedente è un ente di diritto pubblico, la liquidazione del contributo avviene dietro presentazione di un elenco della documentazione di spesa firmato su ogni pagina dal funzionario autorizzato/dalla funzionaria autorizzata;
- c) una dichiarazione del richiedente contenente i seguenti dati:
 - gli estremi del decreto di concessione del contributo, con il relativo ammontare;
 - la persistenza dei presupposti e dei requisiti prescritti dalla legge;
 - se e presso quali altri uffici o enti sono state presentate altre domande di agevolazione economica per le medesime attività, iniziative, manifestazioni ed investimenti, con indicazione dei contributi concessi;

- dass die Initiativen, Tätigkeiten, Veranstaltungen und Investitionen vollständig durchgeführt wurden,
 - dass die Personalkosten maximal in der Höhe der Bruttogehälter des Landespersonals abgerechnet wurden. Als Bezugsgröße gelten die für die entsprechende Funktionsebene festgelegten Beträge gemäß geltendem Kollektivvertrag, zuzüglich Lohnnebenkosten und Sozialabgaben zu Lasten des Arbeitgebers. Unberücksichtigt bleiben die individuelle Leistungsentlohnung sowie die Überstundenbezahlung,
 - dass die Kosten für Referentenhonoreare sowie die Verpflegungs- und Fahrtkosten maximal in der Höhe der geltenden Landestarife abgerechnet wurden,
 - dass sich die beigelegte Abrechnung auf den gewährten Vorschuss oder auf den Antrag auf Auszahlung des Beitragssaldos bezieht,
 - bei ehrenamtlicher Tätigkeit: die Erklärung über den Anteil der anerkannten Kosten, der durch ehrenamtlich erbrachte Leistungen abgerechnet wird,
- d) eine Aufstellung der Mitarbeitenden, die ehrenamtliche Leistungen erbracht haben, mit Angabe der Anzahl der Stunden, der Art der Leistungen sowie des Ortes, an dem diese erbracht wurden,
- e) bei Investitionen: die originalen Rechnungsbelege über die Ausgaben betreffend den Ankauf oder die Durchführung von Arbeiten. Zudem ist ein Auszug aus dem Inventar vorzulegen, aus dem die Eintragung der mit dem Landesbeitrag angekauften beweglichen Güter sowie der Aufbewahrungsort hervorgehen.
2. Wurden die geförderten Tätigkeiten, Initiativen, Veranstaltungen und Investitionen nicht oder nur teilweise durchgeführt oder die anerkannten Ausgaben nicht zur Gänze getätigt, so wird der Beitrag anteilmäßig gekürzt. Diese Kürzung wird vom zuständigen Amtsdirektor/von der zuständigen Amtsdirektorin festgelegt.
- che le iniziative, attività, manifestazioni e gli investimenti sono stati completamente realizzati;
 - che le spese per il personale sono state rendicontate fino ad un massimo pari all'ammontare dello stipendio lordo del personale provinciale. Parametri di riferimento sono gli importi relativi alla corrispondente qualifica funzionale previsti dal vigente contratto collettivo. Sono riconosciute, inoltre, altre spese salariali, incluse le spese previdenziali a carico del datore di lavoro. Non vengono considerate le indennità individuali di produttività nonché i corrispettivi per ore straordinarie;
 - che le spese per gli onorari di relatori e relatrici nonché quelle di vitto e di viaggio sono state rendicontate fino all'ammontare massimo vigente per l'amministrazione provinciale;
 - che il rendiconto allegato si riferisce alla copertura dell'anticipazione già concessa, oppure alla richiesta del saldo del contributo;
 - in caso di attività di volontariato: la dichiarazione relativa alla quota della spesa ammessa coperta da prestazioni rese a titolo di attività di volontariato;
- d) un elenco dei collaboratori e collaboratrici impegnati in attività di volontariato, con indicazione del numero di ore, della tipologia delle prestazioni e del luogo in cui si sono svolte le attività;
- e) in caso di investimenti: la documentazione contabile in originale attestante l'avvenuto acquisto o il lavoro effettuato, l'estratto dell'inventario del richiedente da cui risulti la presa in consegna dei beni mobili acquistati con il contributo provinciale, con l'indicazione del luogo in cui sono custoditi.
2. Se le attività, iniziative, manifestazioni e gli investimenti ammessi a contributo non sono stati effettuati o sono stati effettuati solo parzialmente, oppure se le spese ammesse sono state sostenute solo in parte, il contributo concesso viene ridotto in proporzione. Questa riduzione viene stabilita dal direttore /dalla direttrice d'ufficio competente.

Artikel 13

Ausgabenbelege

1. Die Ausgabenbelege müssen
 - a) den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen,
 - b) auf den Namen der begünstigten Person lauten oder der Körperschaft, deren gesetzliche Vertreterin sie ist,
 - c) quittiert sein,
 - d) sich auf die geförderten Ausgaben beziehen.
2. Bei ordentlichen Beiträgen für Tätigkeiten müssen sich die Ausgaben auf das Kalenderjahr beziehen, in welchem der Beitrag gewährt wurde.
3. Bei der Abrechnung von Investitionsbeiträgen können auch Belege betreffend Ausgaben vorgelegt werden, die nach der Beitragsgewährung getätigt wurden, sofern sie sich auf die geförderte Investition und die dafür anerkannten Kosten beziehen.

Artikel 14

Kontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt das zuständige Amt jährlich Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch.
2. Die Stichprobenkontrollen werden in der Regel vom zuständigen Amt durchgeführt. Überschreiten die zugelassenen Kosten jedoch den Betrag von 50.000,00 Euro, können verwaltungsexterne Fachleute die Stichprobenkontrollen durchführen. Für die entsprechende Beauftragung sorgt das zuständige Amt.
3. Die zu kontrollierenden Anträge werden mittels Auslosung ausgewählt, die bis zum 31. Dezember des auf das Beitragsjahr folgenden Jahres durchgeführt wird.
4. Die Auslosung nimmt eine Kommission vor, bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Deutsche Kultur oder einer Stellvertretung, dem Direktor/der Direktorin des Landesamtes für Jugendarbeit und einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

Articolo 13

Documenti di spesa

1. I documenti di spesa devono essere:
 - a) conformi alle vigenti disposizioni di legge;
 - b) intestati alla persona beneficiaria oppure all'ente di cui la stessa è legale rappresentante;
 - c) quietanzati;
 - d) riferiti alle spese ammesse a contributo.
2. Per i contributi ordinari, concessi per l'esecuzione dell'attività, le spese devono riferirsi all'anno in cui è stato concesso il contributo.
3. Per gli investimenti possono essere presentati anche documenti di spesa di anni successivi a quello in cui è stato concesso il contributo, purché rientrino tra gli investimenti programmati ed ammessi a contributo.

Articolo 14

Controlli

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'ufficio competente effettua annualmente controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse.
2. Di norma ad effettuare i controlli a campione provvede l'ufficio competente. Se però le spese ammesse superano l'importo di 50.000,00 euro, i controlli a campione possono essere eseguiti da esperti esterni all'amministrazione provinciale. L'eventuale incarico viene conferito dall'ufficio competente.
3. Le domande da sottoporre a controllo sono individuate mediante sorteggio da effettuarsi entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello cui si riferisce il contributo.
4. Il sorteggio è effettuato da un'apposita commissione composta dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione provinciale Cultura tedesca o da un suo delegato/una sua delegata, dal Direttore/dalla Direttrice dell'Ufficio provinciale Servizio giovani e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

5. Bei den Stichprobenkontrollen wird Folgendes überprüft:

- a) die vom Antragsteller vorgelegten eigenverantwortlichen Erklärungen,
- b) ob die geförderten Tätigkeiten, Initiativen, Veranstaltungen und Investitionen tatsächlich durchgeführt und die entsprechenden Ausgaben im Rahmen der anerkannten Kosten vollständig getätigt wurden,
- c) ob die noch nicht überprüften ordnungsgemäßen Ausgabenbelege für den Differenzbetrag zwischen den anerkannten Kosten und dem gewährten Beitrag vorliegen, falls der Antragsteller Ausgabenbelege eingereicht hat, die auf die Höhe des gewährten Beitrags beschränkt sind,
- d) ob die Ausgabenbelege in Höhe der anerkannten Kosten in das von der Satzung oder von der Geschäftsordnung vorgesehene Register ordnungsgemäß eingetragen sind,
- e) ob die ehrenamtlich erbrachten Leistungen, welche für die Deckung eines Teils der anerkannten Kosten berücksichtigt worden sind, belegt sind.

6. Der zuständige Amtsdirektor/Die zuständige Amtsdirektorin kann jederzeit weitere für notwendig erachtete Überprüfungen verfügen.

Artikel 15

Veröffentlichungen

1. Die Organisationen sind angewiesen, in ihrer Öffentlichkeitsarbeit in angemessener Form darauf hinzuweisen, dass die Initiativen, Projekte, Tätigkeiten und Investitionen von der Autonomen Provinz Bozen, Abteilung Deutsche Kultur, Amt für Jugendarbeit, finanziell unterstützt worden sind.

Artikel 16

Wirksamkeit

1. Diese Kriterien finden ab dem 1. November 2015 Anwendung.

5. Nei controlli a campione si verifica quanto segue:

- a) la veridicità delle dichiarazioni presentate dal richiedente;
- b) l'effettiva realizzazione dei programmi di attività, iniziative, manifestazioni ed investimenti ammessi a contributo e se le relative spese, con riferimento alle spese ammesse, sono state effettuate per intero;
- c) l'esistenza della documentazione di spesa non ancora esaminata e relativa alla differenza tra spese ammesse e contributo concesso, nel caso in cui il richiedente abbia presentato la documentazione di spesa solo fino all'ammontare del contributo concesso;
- d) la regolare registrazione della documentazione di spesa fino all'ammontare delle spese ammesse nei registri previsti dallo statuto o dal regolamento;
- e) la documentazione riguardante le prestazioni di volontariato rendicontate per la copertura di una parte delle spese ammesse.

6. Il direttore/La direttrice d'ufficio competente può disporre ogni ulteriore verifica ritenuta necessaria.

Articolo 15

Pubblicazioni

1. Le organizzazioni sono tenute a pubblicizzare adeguatamente il fatto che le iniziative, i progetti, le attività e gli investimenti sono stati realizzati con il contributo della Provincia autonoma di Bolzano, Ripartizione Cultura tedesca, Ufficio Servizio giovani.

Articolo 16

Efficacia

1. I presenti criteri trovano applicazione a partire dal 1° novembre 2015.